



GEMEINDE RATSCHINGS

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI RACINES

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Beschlussniederschrift des Gemeindefausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

SITZUNG VOM
UHR
13.05.2026

SEDUTA DEL
ORE
18:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindefausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Mitglieder/membri	Beauftragung/carica:	E.A./A.G.	U.A./A.I.
Sebastian Helfer	Bürgermeister/Sindaco		
Thomas Strickner	Vize-Bürgermeister/Vicesindaco		
Matthias Braunhofer	Gemeindereferent/Assessore		
Paul Gschnitzer	Gemeindereferent/Assessore		
Sonja Ainhauser	Gemeindereferentin/Assessora		
Christian Gschnitzer	Gemeindereferent/Assessore		

Seinen Beistand leistet die Gemeindefsekretärin

Brigitte Preyer

Assiste la Segretaria comunale

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Sebastian Helfer

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindefausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

CIG: BBA7669018 / BBA76EBB5C - Erneuerung der Vermögenshaftpflicht- und Haftpflichtversicherung der Gemeinde und Liquidierung der verschiedenen Versicherungsprämien an den Broker Assiconsult GmbH mit Sitz in Bozen - JAHR 2026.

CIG: BBA7669018 / BBA76EBB5C - Rinnovo polizza assicurativa responsabilità patrimoniale e responsabilità civile del comune e liquidazione di diversi premi assicurativi al broker Assiconsult Srl con sede a Bolzano - ANNO 2026.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt:

Die Konventionen der Polizzen Haftpflicht und Vermögenshaftpflicht sind zum 30.06.2025 ausgelaufen und es wurden neue Konventionen mit dem Gemeindenverband ausgearbeitet.

Die neuen Konventionen haben eine vierjährige Laufzeit und den Zuschlag erhielt erneut die Gesellschaft Reale Mutua Assicurazioni – Gerenza Torino.

Daraus ergibt sich, dass für den Zeitraum vom 30.05.2026 bis 30.05.2029 eine neue Haftpflicht- und Vermögenshaftpflichtversicherung abzuschließen ist.

Mit Ausschussbeschluss Nr. 256 vom 24.04.2024 wurde der Assiconsult GmbH mit Sitz in Bozen der Brokerauftrag für die Gemeinde Ratschings für die Dauer von fünf Jahren erteilt.

Eingesehen wurde der vom Broker am 28.04.2026 (Protokollnummer 0011141) übermittelten Polizzenspiegel, aus dem hervorgeht, dass die Gesamtprämie der Vermögenshaftpflichtversicherung Euro 33.600,00 (Jahresprämie Euro 8.400,00) und die Gesamtprämie der Haftpflichtversicherung Euro 73.136,00 (Jahresprämie Euro 18.284,00) beträgt.

Nach Beurteilung der Wirtschaftlichkeit und Angemessenheit des Kostenvoranschlags hinsichtlich Preis und Qualität;

Dafürgehalten den Auftrag an oben genanntes Unternehmen zu erteilen;

Festgehalten, dass gemäß L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015 in der Fassung nach L.G. Nr. 11/2023 Bauleistungen unter € 150.000,00 und Lieferungen und Dienstleistungen unter € 140.000,00 auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmer direkt vergeben werden können;

Festgehalten, dass daher oben genannter Wirtschaftsteilnehmer eingeladen wurde, das Angebot über das Portal der öffentlichen Ausschreibungen der Autonomen Provinz Bozen zu übermitteln und dieses mit dem Kostenvoranschlag übereinstimmt;

Festgehalten wird, dass gemäß Polizzenspiegel auch die Jahresprämien weiterer Versicherungen der Gemeinde Ratschings (Kasko Km, Feuer-, Rechtsschutz- und Unfallversicherung) am 30.05.2026 zur Zahlung fällig sind:

Kasko km: Euro 800,00

Feuer: Euro 20.151,44

Rechtsschutz: Euro 2.011,15

Unfall: Euro 1.142,10

Dass folglich zusätzlich zu den Prämien der Vermögenshaftpflicht- und Haftpflichtversicherung eine Jahresprämie in Höhe von Euro 24.104,69 für die oben angeführten Versicherungen gezahlt werden muss;

Für angebracht befunden die Jahresprämien zu liquidieren;

Nach Einsichtnahme:

in die derzeit gültigen Bestimmungen über das Vergabewesen, das Landesgesetz Nr. 16 vom 17.12.2015 und das GvD vom Nr. 36 vom 31.03.2023;

in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018;

in die Satzung dieser Gemeinde;

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso:

Le convenzioni relative alle polizze di responsabilità civile e di responsabilità patrimoniale sono scadute in data 30.06.2025; successivamente sono state elaborate nuove convenzioni in collaborazione con il Consorzio dei Comuni.

Le nuove convenzioni hanno una durata quadriennale e l'aggiudicazione è stata nuovamente attribuita alla società Reale Mutua Assicurazioni – Gerenza Torino.

Ne consegue la necessità di stipulare una nuova polizza di responsabilità civile e di responsabilità patrimoniale per il periodo dal 30.05.2026 al 30.05.2029.

Con deliberazione della Giunta n. 256 del 24.04.2024 è stato conferito alla società Assiconsult GmbH, con sede a Bolzano, l'incarico di broker per il Comune di Racines per la durata di cinque anni.

È stato esaminato il prospetto delle polizze trasmesso dal broker in data 28.04.2026 (protocollo n. 0011141), dal quale risulta che il premio complessivo della polizza di responsabilità patrimoniale ammonta a euro 33.600,00 (premio annuo euro 8.400,00) e che il premio complessivo della polizza di responsabilità civile ammonta a euro 73.136,00 (premio annuo euro 18.284,00).

Esaminate l'economicità e l'adeguatezza del preventivo per quanto riguarda prezzo e qualità;

Ritenuto opportuno conferire l'incarico alla suddetta impresa;

Considerato che ai sensi della legge provinciale n. 16 del 17/12/2015 nel testo vigente secondo la L.P. n. 11/2023 incarichi di lavori sotto la soglia di € 150.000,00 e forniture e servizi sotto € 140.000,00 possono essere affidati direttamente anche senza consultazione di più operatori economici;

Constato che quindi l'operatore economico sopra nominato è stato invitato a presentare l'offerta tramite il portale bandi Alto Adige della Provincia Autonoma di Bolzano e che l'offerta corrisponde al preventivo;

Si prende atto che, secondo il prospetto delle polizze, anche i premi annui delle ulteriori assicurazioni del Comune di Racines (Kasko Km, incendio, tutela legale e infortuni) risultano in scadenza e dovuti in data 30.05.2026, come segue:

Kasko km: Euro 800,00

Incendio: Euro 20.151,44

Tutela legale: Euro 2.011,15

Infortunati: Euro 1.142,10

Ne consegue che, oltre ai premi delle polizze di responsabilità patrimoniale e di responsabilità civile, deve essere corrisposto un premio annuo complessivo pari a euro 24.104,69 per le assicurazioni sopra indicate

Ritenuto opportuno liquidare i premi assicurativi annuali;

Visto:

le disposizioni in vigore in materia di appalti, la Legge provinciale n. 16 del 17/12/2015 ed il Codice degli appalti d.leg. n. 36 del 31/03/2023;

il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale n. 2 del 03/05/2018;

lo Statuto di questo Comune;

in die Verordnung über das Rechnungswesen;

in den Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres;

Nach Einsichtnahme in die im Sinne der Artikel 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2, abgegebenen Gutachten:

Positives fachlich administratives Gutachten abgegeben am 13.05.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (rw9g+CdBBzxf3iRRVTHSFNSqXEM20mGC87v/DeG6aoU=)

Positives buchhalterisches Gutachten abgegeben am 13.05.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (f188jwAOrsLswpgpRgh4sTDYz+1zci2XpdmOH5eRVv8=)

BESCHLIESST

einstimmig mittels Handerheben:

1. Mit der Gesellschaft Società Reale Mutua di Assicurazioni – Gerenza Torino für den Zeitraum vom 30.05.2026 bis zum 30.05.2029 folgende Versicherungen abzuschließen:

Vermögenshaftpflichtversicherung

Auftragsbetrag: Euro 33.600,00

CIG: BBA7669018

Haftpflichtversicherung

Auftragsbetrag: Euro 73.136,00

CIG: BBA76EBB5C

2. Den Zuschlag auf dem Portal „Informationssystem Öffentliche Verträge“ der Autonomen Provinz Bozen zu erteilen.
3. Gemäß Art. 36 des L.G. Nr. 16/2015 und zwecks ordnungsgemäßer Auftragsausführung, bezüglich der Haftpflichtversicherung, ist das beauftragte Unternehmen verpflichtet, eine Sicherheit in Höhe von 2% des Auftragswertes gleich € 1.462,72 als Kautions- oder Bürgschaft zu hinterlegen.
4. Zu Gunsten des Versicherungsbroker Assiconsult GmbH, mit Sitz in Bozen, die verschiedenen Versicherungsprämien betreffend das Jahr 2026, zum Gesamtbetrag von Euro 50.788,69 zu genehmigen und zu liquidieren:

Produkt/ prodotto	Gesellschaft/ società	Laufzeit/ periodo	Jahresprämie/ premio annuale	CIG-Code/ codice CIG
Feuer/incendio	Tiroler Versicherung	30.05.2025 30.05.2029	20.151,44 Euro	B6B10D7F1E
Vermögenshaftpflicht/ responsabilità patrimoniale	Società Reale Mutua di Assicurazioni	30.05.2026 30.05.2029	8.400,00 Euro	BBA7669018
Haftpflicht/ responsabilità civile	Società Reale Mutua di Assicurazioni	30.05.2026 30.05.2029	18.284,00 Euro	BBA76EBB5C
Rechtsschutz/ tutela legale	Das AG/SpA	30.05.2026 30.05.2028	2.011,15 Euro	B1CD34A6A1
Unfall/infortunio	Società Reale Mutua di Assicurazioni	30.05.2026 30.05.2028	1.142,10 Euro	B1CD35715D
Kasko km/casco	Unipolsai ass.ni.div.Unipol	30.05.2022 30.05.2027	800,00 Euro	ZC83654EDB

5. Der Bürgermeister *pro tempore* wird ermächtigt, sämtliche vertraglichen Unterlagen im Zusammenhang mit den oben angeführten Versicherungen zu unterzeichnen.
6. Um die Versicherungsdeckung zu garantieren wird der vorliegender Beschluss im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 aus Gründen der Dringlichkeit mit eigener Abstimmung einstimmig für unverzüglich vollziehbar erklärt.

il regolamento sulla contabilità;

il bilancio di previsione dell'esercizio finanziario corrente;

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale n. 2 del 03/05/2018:

parere tecnico amministrativo Positivo espresso il 13.05.2026, impronta digitale del parere (rw9g+CdBBzxf3iRRVTHSFNSqXEM20mGC87v/DeG6aoU=)

parere contabile Positivo espresso il 13.05.2026, impronta digitale del parere (f188jwAOrsLswpgpRgh4sTDYz+1zci2XpdmOH5eRVv8=)

DELIBERA

ad unanimità di voti espressi per alzata di mano:

1. Di stipulare con la società Società Reale Mutua di Assicurazioni – Gerenza Torino, per il periodo dal 30.05.2026 al 30.05.2029, le seguenti polizze assicurative:

Responsabilità patrimoniale

Importo incarico: Euro 33.600,00

CIG: BBA7669018

Responsabilità civile

Importo incarico: Euro 73.160,00

CIG: BBA76EBB5C

2. Di provvedere all'aggiudicazione tramite il portale "Sistema informativo contratti pubblici" della Provincia Autonoma di Bolzano.
3. Ai sensi dell'art. 36 della L.P. n. 16/2015 ed ai fini della corretta esecuzione del contratto, per la polizza di assicurazione di responsabilità civile, l'impresa incaricata è obbligata a depositare una Garanzia del 2% del valore contrattuale ammontante a € 1.462,72 come cauzione o fidejussione.
4. Di approvare e liquidare l'importo complessivo di Euro 50.788,69 a favore del broker assicurativo Assiconsult Srl con sede a Bolzano, per i vari premi assicurativi relativi all'anno 2026:

5. Il Sindaco *pro tempore* è autorizzato a sottoscrivere tutta la documentazione contrattuale relativa alle assicurazioni sopra indicate.
6. Al fine di garantire la copertura assicurativa, la presente delibera viene dichiarata all'unanimità immediatamente eseguibile per motivi di urgenza ai sensi dell'art. 183, comma 4 della legge regionale 03/05/2018, n. 2 mediante apposita votazione

7. Ausgabe laut nachstehender Übersicht zu verpflichten:

7. Di impegnare la spesa come risulta dal seguente prospetto:

<i>Verpflichtung Nr. N. impegno</i>	<i>Kompetenzjahr Anno di competenza</i>	<i>Kapitel Capitolo</i>	<i>Kostenstelle Centro di costo</i>	<i>Betrag Importo</i>
1639	2026	01111.10.040100	11100	800,00
1638	2026	01111.10.040100	11100	20.151,44
1637	2026	01011.10.040100	11100	1.142,10
1640	2026	01111.10.040100	11100	2.011,15
1641	2026	01111.10.040100	11100	8.400,00
1641	2026	01111.10.040100	11100	18.284,00

Innerhalb der Veröffentlichungspflicht kann jeder Bürger gegen sämtliche Beschlüsse beim Gemeindevorstand Einwände vorbringen gemäß Artikel 183 Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden.

Entro il periodo di pubblicazione ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni ai sensi dell'articolo 183 comma 5 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03/05/2018, n. 2. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE
Sebastian Helfer

Letto, confermato e sottoscritto.

DIE SEKRETÄRIN - LA SEGRETARIA
Brigitte Preyer

(in digitaler Form unterzeichnet - firmato tramite firma digitale)